

## Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 10-16035 / 105474  
Weberei Felsenau AG, 8636 Wald ZH  
Weberei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M, 2 F  
01.07.2010–30.06.2012 (Erneuerung)
- 10-16036 / 103321  
Glutz AG, 4502 Solothurn  
Drückerfertigung, Schleiferei, Galvanik, Stanzerei, Montage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
33 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)
- 10-16046 / 104287  
Lerchmüller AG, 5107 Schinznach Dorf  
Druckerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
22 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16059 / 103115  
Urben & Kyburz AG, 4554 Etziken  
Dreherei, Fräserei, Schleiferei und Nacharbeit  
dringendes Bedürfnis  
80 M, 50 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16068 / 104693  
Siemens Schweiz AG, 8604 Volketswil  
Autobahntunnel Nordring und Westumfahrung Zürich:  
Wartung der Brandmeldeanlagen während den Tunnelsperrzeiten  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
- 10-16082 / 107573  
Kopp AG, Textilveredlung, 9404 Rorschacherberg  
Vorbereitung, Färberei, Appretur, Aufmachung und Heizung  
dringendes Bedürfnis  
38 M, 4 F  
01.07.2010–29.02.2012 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 10-16034 / 104492  
Streck Transport AG, 4313 Möhlin  
Disposition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
11 M, 3 F  
01.02.2010–28.02.2012 (Neuerteilung)
- 10-16067 / 103685  
Le Patron Orior Menu AG, 4461 Böckten  
Reinigung der Produktionsräume  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
17.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
- 10-16070 / 104850  
HIESTAND SCHWEIZ AG, 8952 Schlieren  
Backmarkt-Bäckerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 6 F  
01.03.2010–28.02.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-16081 / 107407  
Gemperli Ernst Sutter AG, 9015 St. Gallen  
Wursterei, Füllerei, Räucherei, VAC, Convenience  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M, 15 F  
01.05.2010–30.04.2013 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 10-16050 / 109160  
Bäckerei Roth AG, 8902 Urdorf  
Bäckerei  
besonderes Konsumbedürfnis  
3 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 10-16039 / 111988  
AT&T Global Network Services Switzerland GmbH, 8048 Zürich  
Customer Service: Installation/Update von Telefonanlagen bei Kunden in  
der ganzen Schweiz während den betriebsarmen Zeiten  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
14 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)

- 10-16041 / 111989  
 UBS AG, 8048 Zürich  
 OY5T-PCP, OQ53: Funktionsprüfung von IT-Applikationen bei Releaswechseln  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 5 M, 5 F  
 01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16042 / 106807  
 UBS AG, 8152 Opfikon  
 OQ53, OMTK, ONHC, OLE4: Releaswechsel bei IT-Applikationen während  
 den betriebsarmen Zeiten  
 technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 5 M, 5 F  
 01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16047 / 103861  
 Orgapack GmbH, 5634 Merenschwand  
 Produktion Fertigungstechnik  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 6 M  
 01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16048 / 105448  
 Lenzlinger Söhne AG, 8610 Uster  
 Festhallenvermietung: Auf- und Abbau von Festzelten  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 8 M  
 01.04.2010–28.02.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16049 / 109654  
 Ganahl AG für Hohlkörpertechnik, 8604 Volketswil  
 Flaschenproduktion  
 wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
 3 M, 3 F  
 01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16053 / 109135  
 J. Schellenberg, Reinigungen, 8002 Zürich  
 Reinigungsarbeiten  
 besonderes Konsumbedürfnis  
 2 M, 1 F  
 01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung/Änderung)
  
- 10-16055 / 111144  
 Mittelland Zeitungsdruck AG, 5001 Aarau  
 Plattenproduktion  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 3 M, 2 F  
 01.07.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)

- 10-16063 / 111990  
Goldman Sachs Bank AG, 8002 Zürich  
Buchhaltung und Abwicklung: Aufrechterhaltung der Verbindung mit internationalen Finanzmärkten und Bearbeitung der Monats- und Quartalsabschlüsse wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
14 M, 6 F  
05.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
- 10-16071 / 104850  
HIESTAND SCHWEIZ AG, 8952 Schlieren  
TK-Bäckerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M, 16 F  
01.03.2010–28.02.2013 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Nacht- (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 10-16069 / 104850  
HIESTAND SCHWEIZ AG, 8952 Schlieren  
Frischedienst (FD)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
53 M, 15 F  
01.03.2010–28.02.2013 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit) (Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 10-16040 / 111988  
AT&T Global Network Services Switzerland GmbH, 8048 Zürich  
Customer Service: Störungsbehebung an Telefonanlagen bei Kunden in der ganzen Schweiz  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)
- 10-16056 / 104501  
TNT Swiss Post AG, 5033 Buchs AG  
IT-Abteilung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
9 M, 1 F  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung)
- 10-16057 / 104501  
TNT Swiss Post AG, 5033 Buchs AG  
Special Services  
besonderes Konsumbedürfnis  
7 M, 3 F  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung)

- 10-16058 / 104501  
TNT Swiss Post AG, 5033 Buchs AG  
Security (BE) & Operations  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung)
  
- 10-16062 / 111990  
Goldman Sachs Bank AG, 8002 Zürich  
Information und Technologie: Störungsbehebung an IT-Systemen  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
05.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)
  
- 10-16072 / 104266  
Ferrum AG, 5102 Rapperswil  
Kundendienst Conserven- und Zentrifugentechnik: Störungsbehebung an Anlagen  
bei Kunden in der ganzen Schweiz  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
01.01.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)

#### **Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 10-16054 / 103809  
Aargauer Zeitung AG, 5001 Aarau  
Lesemarketing Zeitung  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M, 12 F  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)

#### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 10-16037 / 103321  
Glutz AG, 4502 Solothurn  
Drückerfertigung und Schleiferei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Erneuerung)

#### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 10-16060 / 103658  
Clariant Produkte (Schweiz) AG, 4132 Muttenz  
Infrastrukturbetriebe  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
50 M  
01.04.2010–31.03.2013 (Neuerteilung)

## **Ausnahmebewilligung für Bodenpersonal der Luftfahrt (Art. 28 ArG)**

– 10-16038 / 109076

Swissport International AG, Zweigniederlassung Basel, 4030 Basel-Flughafen  
Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Artikel 47 Absatz 3 ArGV 2

wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise

300 M, 200 F

01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung/Änderung)

Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 10-15839 / 110920  
Riedo Bau + Stahl AG, 4538 Oberbipp  
Armierungsstahl-Biegerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
45 M  
26.03.2010–31.03.2013 (Erneuerung)
- 10-15935 / 108267  
Fatzer AG Drahtseilfabrik, 8590 Romanshorn  
Drathseilfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
11.05.2010–31.05.2013 (Erneuerung)
- 10-15936 / 108300  
F. & L. Bachmann AG, 9554 Tägerschen  
CNC-Dreherei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
22.04.2010–30.04.2013 (Erneuerung/Änderung)
- 10-15938 / 108333  
Avery Dennison Materials Europe Gmb, 8280 Kreuzlingen  
Fabrikation für Haftklebstoffe und Labor  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
42 M, 6 F  
06.04.2010–30.04.2013 (Erneuerung)
- 10-15939 / 102404  
Nutriswiss AG, 3250 Lyss  
Abfüllerei  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
9 M  
01.03.2010–28.02.2013 (Neuerteilung)

### Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)

- 10-15947 / 111970  
Albis Technologies AG, 8047 Zürich  
Wartung und in Inbetriebnahme von Softwareanlagen und -lösungen bei Kunden  
in der ganzen Schweiz während den betriebsarmen Zeiten  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.01.2010–31.12.2012 (Neuerteilung)

- 10-15950 / 111963  
Arge SAM Adlertunnel, 4132 Muttenz  
Instandstellung des Adlertunnels  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
01.03.2010–31.12.2010 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Pikettdienst (Nacht- und Sonntagsarbeit)  
(Art. 14 und 15 ArGV 1)**

- 10-15924 / 111665  
HolidayCheck AG, 8598 Bottighofen  
Störungsbehebung IT Abteilung: Systemadministration & Softwareentwicklung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.03.2010–31.07.2012 (Änderung)
- 10-15933 / 111829  
IBM Schweiz AG, Zweigniederlassung Bern, 3073 Gümliigen  
Techniker: Störungsbehebung an IT-Systemen ausserhalb der üblichen  
Arbeitszeiten in der ganzen Schweiz  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
01.11.2009–30.04.2012 (Neuerteilung)
- 10-15942 / 110973  
AXA Technology Services Switzerland AG, 8401 Winterthur  
Group IT: Berieb, Wartung und Unterhalt von EDV-Anlagen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
01.06.2010–31.05.2013 (Erneuerung/Änderung)

**Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV 1)**

- 09-15622 / 102777  
Kentaur GmbH, 3432 Lützelflüh-Goldbach  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
28 M  
01.02.2010–31.01.2013 (Erneuerung)
- 10-15944 / 106219  
Papierfabriken Cham-Tenero AG Cham, 6330 Cham  
Papierproduktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
156 M  
01.07.2010–30.06.2013 (Neuerteilung)

## **Ausnahmebewilligung für Bodenpersonal der Luftfahrt (Art. 28 ArG)**

- 10-15749 / 104944  
Gate Gourmet Switzerland GmbH Catering Zürich, 8058 Zürich-Flughafen  
Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Artikel 47 Absatz 3 ArGV 2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
387 M, 163 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung/Änderung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG
- 10-15928 / 108670  
Swissport International AG, Station Zürich, 8058 Zürich-Flughafen  
Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Artikel 47 Absatz 3 ArGV 2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1100 M, 1200 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG
- 10-15929 / 109608  
SWISSPORT BAGGAGE SORTING AG, 8058 Zürich-Flughafen  
Bodenpersonal der Luftfahrt gemäss Artikel 47 Absatz 3 ArGV 2  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
215 M, 5 F  
01.04.2010–31.03.2013 (Erneuerung)  
Ausnahmebewilligung gestützt auf Artikel 28 ArG

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann gemäss Artikel 44ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 3000 Bern 14, Beschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft SECO, Arbeitsbedingungen, Arbeitnehmerschutz (ABAS), Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

7. April 2010

Staatssekretariat für Wirtschaft:  
Direktion für Arbeit